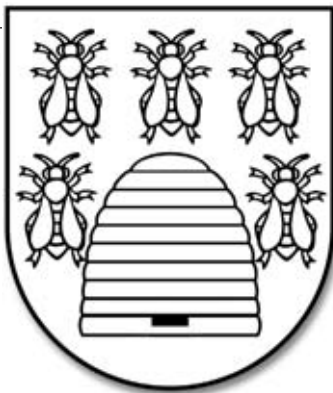


# VELKOŮLANSKÝ OBZOR

Noviny obyvateľov Velkých Úľan

I. číslo 13. ročník – Apríl – 2009



# NAGYFÖDÉMESI LÁTHATÁR

Nagyfödemes lakosainak lapja

I. szám 13. évfolyam – 2009 – Április



**Všetkým našim čitateľom prajeme pokojnú  
a požehnanú Velkú noc!**

**Minden kedves olvasónknak nyugodt  
és áldásos húsvéti ünnepeket kívánunk!**



## Sviatok dneška i budúcnosti

V prírode sa začína nový život, prichádza jar. Rozkvitá zasnežená lúka, zo zamrzutej zeme vyrastá tráva, na stromoch pučia listy...

**V**tedy, pred dvetisíc rokmi tiež prichádzala jar: a tá jar bola iná, ako tie predchádzajúce. Udiala sa najväčšia udalosť v dejinách ľudstva: Ježiš Kristus vstal z mŕtvych. Priniesol všetkým nový život, novú jar.

My, kresťania nosíme v sebe nádej. A táto nádej práve vyviera zo zmŕtvychvstania nášho Pána. Vyviera z lásky, akou láskou nás miloval Boh.

V každej chvíli nášho života si tvoríme náš osud, našu budúcnosť. Kto verí v Boha a verí, že Jeho slová sú pravdivé, má pred sebou jasnú víziu budúcnosti. S naším Spasiteľom aj utrpenie má zmysel.

S Ježišom dokážeme i to, na čo ľudská sila nestačí. Kľaká na náš radostný pohľad, na náš úsmev, na pár povznášajúcich slov, na naše pomocné ruky...

Keď veríme vo vzkriesenie, vtedy naše dobré skutky, všetky naše milé slová majú aj iný rozmer, než len pozemský - z určitého hľadiska „pripravujú“ nám príbytok u Boha.

Vzkriesenie Ježiša Krista dáva jedinečnú nádej na večný život každému, kto v Neho uverí. Nádej na život, na život nekonečný, proti ktorému je smrť už navždy bezmocná.

Preto je sviatok Velkej noci, sviatkom dneška i budúcnosti.

Drahí obyvatelia Velkých Úľan! Prajem Vám všetkým radostné prežitie Velkonočných sviatkov .

Pán Ježiš Kristus vstal z mŕtvych, aleluja, radujme sa!

**PaedDr. ThLic. György Herdics,**  
t. opát, č. kanoník

## A jelen és a jövő ünnepe

Az ünnepek ünnepe évszázadok óta reményt, lelkesedést, jövőbe vetett bizalmat hirdet. Húsvét nem csak emlékezés. Húsvét a jelen és a jövő ünnepe. Tavaszt hoz, és új tavaszt ígér. Jézus feltámadása válasz elé állít: vele, vagy nélküle akarunk-e élni és halni...

**N**em megszokásból ünnepelünk. Sokkal több ez annál. Életünk értelmére ad választ az előttünk járó, életet s elmúlást vállaló Mester feltámadása. Jézus bátorít! Mindnyájunkat, akik bukdácsolunk, akik keresünk, akik kérdezzük, akik sok mindent nem értünk. Bátorít s arra hív, hogy merjünk tovább menni az élet rögzös ösvényein - úgy ahogy annak idején Ő is megmutatta, hogy még

a keresztúton való járás is érdemszerző lehet. Sőt, ez az igazán érdemszerző, mert feltámadásba visz. Jézus feltámadása óta minden emberi életnek megsokszorozódott az értéke. Senki sem fölösleges... Szükség van mindenkire. Fiatalra és időse, egészségesre és betegre, sokat dolgozóra és munkanélkültre, boldogra és boldogtalanra. Egymást erősítve, Jézusban bízva,

reményt ébresztve másokban is, indulhatunk tovább a megkezdett úton...

Húsvétkor, most, 2009-ben is Jézus hívja a hívőket, hogy mélyüljenek el hitükben. Hívja a keresőket, hogy rádöbbenjenek, Vele szebb az élet. Hívja az Egyháztól távolabb állókat, hogy ők is megérezzék, jó Istenhez tartozni.

Kedves nagyfödemesiek! Hívók, keresők, magyarok, szlovákok, katolikusok, más vallásúak! Jézus értünk támadt fel, örüljünk, vigadjunk, alleluja!

Áldott, szép és meghitt ünnepeket kívánok szeretettel.

**Dr. Herdics György**  
c. apát, a Remény főszerkesztője



## O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

Obecné zastupiteľstvo na svojom 20. zasadnutí 10. decembra 2008 rokovalo o nariadeniach ovplyvňujúcich rozpočet samosprávy na rok 2009.

### Poslanci schválili:

- všeobecne záväzné nariadenie o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady
- všeobecne záväzné nariadenie o zmenách a doplnkoch územného plánu obce
- spolufinancovanie projektu „Ochrana prírodných hodnôt v koryte Erec“
- vypracovanie žiadosti o dotáciu pre informačné systémy verejnej správy
- žiadosť Imricha Záhončíka o odpredaj časti pozemku pred Moruša centrum
- vyplatenie ročnej odmeny hlavnej kontrolórky, asistentovi starostu a zástupcovi starostu obce.

Zrušili uznesenie o prenájme bývalej hasičskej zbrojnice v Sedíne a odpredaj pozemku v Hajmáši.

Odročili návrh rozpočtu miestnej samosprávy, príspevkových a rozpočtových organizácií obce.

### Na 21. zasadnutí obecného zastupiteľstva 17. decembra 2008 zastupiteľstvo schválilo:

- zmeny rozpočtu miestnej samosprávy, príspevkových a rozpočtových organizácií obce za rok 2008
- návrh programového rozpočtu miestnej samosprávy, príspevkových a rozpočtových organizácií obce za roky 2009-2011
- vyradenie nepoužiteľného inventárneho majetku obce
- odmenu starostovi obce vo výške 5,4 % ročného platu.

### Na 22. zasadnutí obecného zastupiteľstva 28. januára 2009 zastupiteľstvo schválilo:

- prenájom detskej ambulancie MUDr. Márie Czikhardovej
- doplnenie zoznamu pamätihodností obce
- zriadenie záložného práva pre štátny fond rozvoja bývania
- výpožičný poriadok obecných knižníc
- plán kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce
- spolufinancovanie projektu Verejné osvetlenie obce.

Vzalo na vedomie informácie starostu obce o voľbách prezidenta, list Martina Blštáka v súvislosti s VZN č. 10/2008, správu arcibiskupského úradu, tlačovú správu o výzve ZMOS, a správu hlavnej kontrolórky obce o vykonaných kontrolách.

Uznesenie a zápisnica zo zasadnutí obcekej samosprávy je v kompletnom znení na internetovej stránke obce [www.velkeulany.sk](http://www.velkeulany.sk) pod voľbou „Oznamy“.

RNDr Karol Bachratý

## Podakovanie za nezištnú pomoc

Človek vo svojom živote sa veľakrát dostane do situácie, keď je odkázaný na pomoc tých druhých. Žiaľ po výbuchu kotla v našom rodinnom dome aj naša rodina sa dostala do neľahkej situácie. Pomoc občanov obce Velké Úlany prišla v tej chvíli, keď sme to najviac potrebovali. Stratili sme otca rodiny, ale aj strechu nad hlavou.

Touto cestou by sme sa chceli poďakovať všetkým občanom, Obecnému zastupiteľstvu vo Veľkých Úlanoch, starostovi obce Ing. Františkovi Góghovi, ktorí svojou finančnou podporou prispeli k zvládnutiu ťažkej situácie našej rodiny. Ďakujeme členom Dobrovoľného hasičského zboru vo Veľkých Úlanoch za pomoc, ktorú poskytli pri záchranných prácach. A nie v poslednom rade ďakujeme rodine Zoltána Halásza, ktorá nám poskytla dočasné bývanie. Veľmi nás dojala ochota ľudí - ktorých ani bližšie nepoznáme - pomôcť nám.

Ďakujeme aj všetkým tým, ktorí nás povzbudili dobrým slovom a ďakujeme za útechu a pochopenie.

Zuzana Kováčová a deti Kristínka a Dávid

## Miről tárgyalt az önkormányzat

A képviselőtestület 2008. december 10-én a 2009. év költségvetését befolyásoló rendeletekről tárgyalt.

### A képviselők jóváhagyták:

- a helyi adókról és a hulladék után fizetendő illetékekről szóló rendeletet
- a területrendezési terv módosítását
- az Erecs medrének természeti értékeinek megőrzését szolgáló tervezet finanszírozását
- a közszolgálati információs rendszer kiépítését elősegítő pályázat kidolgozását
- a Szeder Centrum előtti telekrész eladását Záhončík Imre részére
- a főellenőr, a polgármester aszisztensének és helyettesének évi jutalmazását

Visszavonták a szőgyéni tűzoltószertár bérbeadását és egy telekrész eladását Hajmáson.

Elnapolták a község és szervezeteinek költségvetési javaslatait.

### A 21. ülésen 2008. december 17-én a testület jóváhagyta:

- a község és a község által alapított szervezetek költségvetéseinek módosítását
- a község és a község által alapított szervezetek költségvetését a 2009.-2011. évekre
- a felesleges leltári vagyon kiselejtezését
- a polgármester évi tiszteletdíjának 5,4 % - át év végi jutalomként.

### A 22. ülésen 2008. január 28-án a testület jóváhagyta:

- a gyermekgyógyászati rendelő bérbeadását MUDr. Mária Czikhardová részére
- a községi emlékek jegyzékének bővítését
- jelzalog bejegyzését az Állami Lakásfejlesztési Alap javára
- a könyvtár kölcsönzési szabályait
- a főellenőr munkatervét
- a falu közvilágítását fejlesztő tervezet finanszírozását.

A testület tudomásul vette a polgármester beszámolóját a köztársasági elnök választásáról, Martin Blšták levelét a 10/2008-as rendeletről, az érseki hivatal értesítését, a Szlovákiai Városok és Falvak Szövetségének felhívását, valamint a főellenőr beszámolóját az elvégzett ellenőrzésekről.

A képviselőtestület ülésének teljes jegyzőkönyve megtalálható a község [www.velkeulany.sk](http://www.velkeulany.sk) honlapján a „Hirdetmények“ menüpont alatt.

RNDr Bachratý Károly

## Köszönet az önzetlen segítségért

Az ember életében gyakran kerül olyan helyzetbe, amikor mások segítségére szorul. Sajnos a mi családjunk is megérezte ezt, amikor a családi házunkban felrobbant a kazán és nemcsak a tetőt veszítettük el a fejünk felől, hanem családjunk apa nélkül is maradt. Nagyfödémese lakosainak segítése akkor jött, amikor legnagyobb szükség volt rá.

Ezúton szeretnénk megköszönni minden lakosnak, a község képviselőtestületének, Nagyfödémese polgármesterének Gógh Ferencnek az anyagi támogatást, amellyel nagy mértékben hozzájárultak családjunk nehéz helyzetének javításához. Szeretnénk megköszönni a Nagyfödémesei Önkéntes Tűzoltó Egyesület tagjainak a mentésnél végzett önfeláldozó munkájukat. S nem utolsó sorban köszönjük Halász Zoltán családjának, hogy ideiglenes lakást biztosítottak számunkra. Nagyon meghatott bennünket az emberek segíteni akarása.

Köszönjük a támogatást és megértést mindenkinek, akik bánatunkban vigasztaló szavakkal bíztattak bennünket.

Kovácsóvá Zuzana és gyermekei Kristína és Dávid

## Vážení obyvatelia!

**N**a základe žiadosti Obvodného úradu životného prostredia Galanta odbor štátnej správy zložiek životného prostredia Vás žiadame o spoluprácu pri nahlasovaní úhynu živočíchov v dôsledku stretov s dopravnými prostriedkami.

Dokumentovanie uvedených údajov je potrebné z hľadiska evidencie počtov a lokalizácie uhynutých živočíchov pre účely prijatia opatrení na ich minimalizáciu.

Touto cestou Vás preto žiadame o pomoc pri poskytovaní potrebných údajov, ktoré má podľa zákona o OPaK povinnosť nahlásiť každý občan SR.

Prípadné nahlásenie uhynutého živočícha prosíme oznámiť na tel. č. 031/7804747 kl. 104 Mgr. František Antal, E-mail: antal.frantisek@ga.ouzp.sk , kl. 105 Mgr. Alžbeta Hollá, E-mail: holla.alzbeta@ga.uozp.sk , kl. 106 Ing. Miroslav Mastný, E-mail: mastny.miroslav@ga.uozp.sk

## Tisztelt lakosok!

**A** Galántai Járási Hivatal környezetvédelmi osztálya együttműködésre hívja fel önöket, mert a környezetvédelmi törvény értelmében minden polgár köteles bejelenteni, ha a közúton elgázol, vagy autógázolással elpusztult állatot lát, vagy talál.

Ennek bejelentésére azért van szükség, hogy az elgázolt állatok számát kimutassák és a környezetvédelmi hatóság megfelelő intézkedéseket tegyen a gyakori gázolások kiküszöbölésére.

A jelentés leadható telefonon a 031/7804747-es telefonszámon, vagy elektronikusan postával a következő címeiken: antal.frantisek@ga.uozp.sk, holla.alzbeta@ga.uozp.sk, mastny.miroslav@ga.ouzp.sk.

## Smeti nám stále pribúda

Od nadobudnutia zákona o odpadoch Z. z .č. 223/2001 a VZN č. 1/2001 už uplynulo osem rokov. Hoci počet obyvateľov našej obce sa veľmi nezmenil, pritom ale množstvo odpadu sa výrazne zvýšilo. Za tých osem rokov cca o 35%. Poplatok za odpad sa u nás nezmenil, len teraz od 01.01.2009. Pričom za uloženie odpadu na skládke odpadu „Kerektó“ v Čiernej Vode platíme rok čo rok viac. Ak chceme znížiť, alebo aspoň udržať množstvo odpadu musíme zodpovednejšie separovať naše smeti. To čo separujeme - plasty, sklo, papier, dávajme do separovaného zberu. Na bioodpad a odpad zo záhrad vytvoríme kompostáreň v rohu našej záhrady. O možnosti bezplatného prenajmania drviča záhradného odpadu sme Vás informovali v našom obecnom časopise č. 3/2008 v októbri. (Ďalšie informácie môžete získať na t.č. 0903 205 264 u pani Alžbety Nagyovej).

Venujme väčšiu pozornosť odpadu! O problematike pribúdajúcich smetí nás presvedčujú aj čísla o uloženom odpade za posledných osem rokov.

**Jozef Sztraka**

predseda komisie výstavby a životného prostredia

## Egyre több szemetet termelünk

A 223/2001 törvény érvénybe lépése óta eltelt már nyolc év. A lakosságunk száma nem emelkedett nagyobb mértékben. Azonban egyre több hulladékot termelünk. Ez alatt a nyolc év alatt kb. 35% - kal emelkedett a szemét mennyisége. A hulladékadó az elmúlt nyolc év alatt nem változott községünkben, csak az idén január 1-től. Mindamelllett a Feketenyéki „Kerektó“ hulladék telepén évről évre többet fizetünk. Ahhoz, hogy ne legyenek gondjaink a hulladék tárolásával, sokkal jobban oda kell figyelnünk a hulladék osztályozására. Az üveget, papírt és a műanyagot gondosabban kell osztályoznunk. A biohulladékot (konyhai hulladék) és a kertből a zöldet komposztálnunk kell. Községi újságunk 2008/3-as októberi számában már beszámoltunk arról, hogy lakosainknak lehetősége van ingyenesen bérelni darálógépet, amellyel a kerti hulladékot fel lehet dolgozni. (További információkat a 0903 205 264-es telefonszámon kapnak Nagy Erzsébetnél).

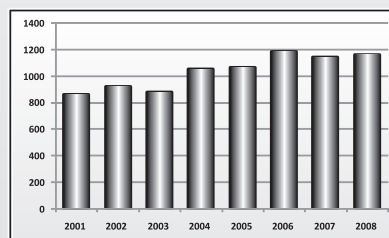
Figyeljünk oda jobban a szemétre! A növekvő szemét mennyiség problémájára figyelmeztetnek bennünket az elmúlt nyolc év számadatai is.

**Sztraka József**

az építésügyi és környezetvédelmi bizottság elnöke

### Rok/Év: Uložený odpad v tonách na skládke „Kerektó“ s.r.o. v Čiernej Vode. A szemét mennyisége tonnában a Feketenyéki „Kerektó“ KFT telepen

2001	869,30 t
2002	931,30 t
2003	890,96 t
2004	1.065,80 t
2005	1.077,22 t
2006	1.196,94 t
2007	1.155,85 t
2008	1.176,13 t



### Termíny separovaného zberu na II. štvrtrok 2009 A szelektált hulladék elszállításának időpontjai a II. negyedévben:

Mesiac - hónap	plasty - műanyag	sklo - üveg	papier - papír
Apríl - április	15	29	-
Máj - május	12	27	-
Jún - június	9	10	10

## Každý to potrebuje vedieť

V dnešnej uponáhľanej dobe čoraz častejšie máme problémy s vybavovaním úradných vecí, neraz bezradne stojíme pred kancelármi, nevediac čo máme robiť, ako postupovať.

**Z**dôvodu uľahčenia vybavovania niektorých úradných záležitostí vás chceme informovať o práci matričného úradu pri vybavovaní matričných udalostí.

Matričný úrad sa zaoberá v prvom rade s narodením dieťaťa, uzavretím manželstva a úmrtím občana. Sem patrí evidencia pohrebných miest, osvedčenie a overovanie podpisov a práca zboru pre občianske záležitosti.

V prípade hore uvedených záležitostí treba postupovať nasledovne :

- pri narodení dieťaťa príslušný matričný úrad vydá rodný list v mieste narodenia. V prípade, ak rodičia nie sú zosobášení, môže sa potvrdiť zápis o určení otcovstva, ktorý podpisujú obidvaja rodičia pred matrikárkou, (potrebné sú občianske preukazy, rodné listy oboch rodičov, ak matka je rozvedená, právoplatné rozhodnutie súdu o rozvode manželstva)
- pri uzavretí manželstva sú snúbenci povinní najneskôr 10 dní pred uzavretím manželstva predložiť zákonom ustanovené doklady (platné občianske preukazy, rodné listy, v prípade rozvodu prá-

voplatné rozhodnutie o rozvode manželstva) a podpísať žiadosť o uzavretí manželstva. V prípade uzavretia manželstva s cudzincom snúbenci sú povinní najneskôr 3 mesiace pred uzavretím manželstva podať žiadosť o uzavretie manželstva. (Informácie o potrebných dokladoch poskytujeme.)

- pri úmrtí občana (v mieste trvalého bydliska tj. vo Veľkých Úľanoch) - treba doručiť na matričný úrad všetky exempláre listu o prehliadke mŕtveho a občiansky preukaz mŕtveho.

Prenájom, obnova prenájmu hrobových miest - podľa VZN č. 3/2005 hrobové miesta sa prenajímajú na dobu 10 rokov. Podľa dodatku č. 1 z roku 2006 poplatok za jednotlivé hrobové miesta činí:

Detský hrob	9,90 €	(300,- Sk)
Jedno hrob	19,90 €	(600,- Sk)
Dvoj hrob	29,80 €	(900,- Sk)
Troj hrob	39,80 €	(1.200,- Sk)

Každý rok (v prvom štvrtroku) tí občania, ktorým sa skončila nájomná zmluva na hrob, dostanú obnovenú nájomnú zmluvu k podpisu.

V prípade zmien ohľadom nájomcu (úmrtie, zmena bydliska, nechce ďalej platiť nájom), zmenu treba nahlásiť na matričnom úrade. V nájomnej zmluve možno uviesť len jednu osobu, ako nájomcu hrobového miesta.

Práca ZPOZ - už má dlhoročnú tradíciu v našej obci. Teší nás, ak môžeme uvítať novorodencov, privítať novomanželov alebo zagrátulovať našim jubilantom. Je to práca náročná, pritom pre nás „zpozárov“ veľmi milá.

Každoročne usporadúvame aj ďalšie občianske slávnosti, a to:

- Deň učiteľov
- Prijatie darcov krvi
- Slávnostné privítanie občanov pri príležitosti mesiaca úcty k starším
- Prijatie ocenených občanov
- Prijatie 50 ročných občanov
- Prijatie 60 ročných občanov
- Prijatie jubilantov 70,80,90 a viac ročných
- Prijatie jubilujúcich manželských párov (zlaté a diamantové svadby)

Od roku 2009 sa mení forma uvítania novorodencov z hromadného na individuálne. Prosíme rodičov, ktorí majú záujem o individuálne uvítanie novorodenca, aby to nahlásili na matričnom úrade.

Ďalšie informácie Vám poskytneme na matričnom úrade na tel. čísle 7878 586 alebo osobne v kancelárii č. 1 na prvom poschodí.

Radi Vám pomôžeme.

**Katarína Sztraková**  
matrikárka

## Blahoželáme – Gratulálunk

**D**ňa 7. februára 2009 sa uskutočnila milá slávnosť v obradnej sieni obecného úradu, kde členovia zboru pre občianske záležitosti slávnostne privítali a pozdravili manželov Jozefa a Emíliu Takáčových, ktorí uzavreli manželstvo v roku 1959 presne v tento deň. Slávnostný manželský sľub, ktorý si dali pred 50-imi rokmi obnovili a svojimi podpismi v pamätnej knihe obce aj potvrdili.

K zlatej svadbe jubilantom srdečne blahoželá, veľa zdravia a šťastia želá aj redakcia časopisu Velkoúľanský obzor.

**F**ebruár 7-én a helyi házasságkötő teremben egy kedves ünnepségre került sor, amelynek keretén belül a polgári ügyek testületének tagjai aranylakodalmuk alkalmából köszöntötték Takáč Józsefet és feleségét Emíliát, akik 50 évvel ezelőtt pontosan ezen a napon kötöttek házasságot. A fél évszázad-

dal ezelőtt tett házastársi fogadalmukat ünnepélyes keretek között felújították, és aláírásaikkal a község emlékkönyvében



Jubilujúci manželský pár v kruhu svojej rodiny - A jubiláló házaspár családi körben

# Amit mindenkinek tudnia kell

**Mai rohanó, intézkedős világunkban gyakran elveszünk a papírok rengetegében. Sokszor tanácstalanul állunk egy-egy iroda ajtaja előtt és nem tudjuk mit is kell csinálnunk, milyen nyomtatványt kell kitöltenünk, kihez kell fordulnunk.**

**M**egkönnyítés képen és a jobb tájékozódás érdekében most az anyakönyvvezetés munkáját, az ide vonatkozó problémákat szeretném önökkel megismertetni.

Az anyakönyvvezető elsősorban a születéssel, házasságkötéssel és halálessel foglalkozik. Ide tartozik még a sírhelyek iktatása, okmányok és aláírások hitelesítése, valamint a polgári ügyek testülete által szervezett ünnepi fogadások megszervezése is.

Amennyiben valamelyik fent említett ügyben szeretnének intézkedni, a következő képen kell eljárni:

- Gyermekek születése esetén a születési helyhez tartozó anyakönyvi hivatal állítja ki az anyakönyvi kivonatot. Abban az esetben, ha a szülők nem házasok, mindkét szülő az anyakönyvvezető előtt aláírhat egy apasági nyilatkozatot a gyermek születése előtt. (Szükséges hozzá mindkét szülő személyazonossági igazolványa, eredeti anyakönyvi kivonata, amennyiben valamelyikük elvált, a jogerős válási okirat.)
- házasságkötés esetén szükséges a jegypár megjelenése az anyakönyvi hivatalban legkésőbb 10 nappal a házasságkötés időpontja előtt (akkor is, ha az ifjú pár egyházi esküvőt szeretne), ahol aláírják a házasságkötési kérvényt - külföldi személlyel kötendő házasság ese-

tén 3 hónappal a házasságkötés időpontja előtt. (Szükséges hozzá mindkét fél személyazonossági igazolványa, eredeti születési anyakönyvi kivonata, válás esetén a jogerős válási okirat.) Külföldiek esetében információt nyújtunk a szükséges iratokkal kapcsolatban.

- elhalálozás estén - amennyiben otthon (Nagyfödémesen) történik - az anyakönyvi hivatalba be kell hozni az orvos által kiadott halotti igazolás összes példányát (List o prehladke mrtveho) és az elhunyt személy személyazonossági igazolványát - a többi iratot az anyakönyvvezető állítja ki.

Új sírhelyek igénylése, régi sírhelyek bérletének felújítása - a 3/2005 sz. általános érvényű kötelező rendelet értelmében a sírhelyek kivétel nélkül 10 évre bérrelhetők. A 2006-ban jóváhagyott I. sz. függelék értelmében a sírhelyek bérleti díja 10 évre a következő:

Gyermek sírhely	9,90 €	(300,- Sk)
Egyes sírhely	19,90 €	(600,- Sk)
Kettes sírhely	29,80 €	(900,- Sk)
Hármas sírhely	39,80 €	(1.200,- Sk)

Minden év első negyedévében azon polgáraink, akiknek hozzátartozóik sírhelyének bérlete lejárt, megkapják az új bérleti szerződést aláírásra.

Kérjük azokat a polgárokat, akiknél a 10 év alatt változás történt (pl. meghalt a bérelő, más családtag igényli a sírhelyet, vagy meg szeretnék szüntetni a bérletet), hogy azt jelentsék be az anyakönyvi hivatalba.

A bérleti szerződés csak egy személyre állítható ki, ezért kérjük önöket, amennyiben megváltozik a bérelő, új bérelőként csak

egy személyt tüntessenek fel.

A polgári ügyek testületének működése községünkben több évtizedes hagyományra tekint vissza. Fontosnak tartjuk, hogy különböző fogadások és ünnepi alkalmakkor köszönthessük jubiláló polgárainkat, fogadhassuk az újszülötteket, együtt örülhessünk ifjú házasaink örömeinek.

Hagyományosan minden évben megrendezésre kerülő ünnepi fogadásaink a következők:

- Pedagógusnap
- Véralók napja
- Idősek hónapja alkalmából rendezett ünnepség
- Kitüntetésben részesült polgáraink fogadása
- 50 évesek fogadása - (az ünnepséget a jubilálók szervezik)
- 60 évesek fogadása - (az ünnepséget a község szervezi)
- 70, 80, 90 évesek és legidősebb polgáraink fogadása
- A jubiláló házaspárok fogadása (arany- és gyémántlakodalom)

Az újszülöttek fogadásával kapcsolatban szeretnénk felhívni a szülők figyelmét, hogy amennyiben igénylik az újszülött fogadását (névadást), ezen igényüket jelentésük be az anyakönyvi hivatalban.

Az idei évtől az újszülöttek fogadása egyéni ünnepségek keretében zajlik.

Amennyiben további információra lenne szükségük, azt megtehetik a 7878 586-os telefonszámon, vagy személyesen az anyakönyvi hivatalban (I. emelet, I.sz iroda). Szívesen állunk rendelkezésükre.

**Sztraka Katalin**  
anyakönyvvezető

## Valentínska kvapka krvi – Bálint-napi véresepp

„Valentínska kvapka krvi“ - s týmto mottom organizuje Miestny spolok Slovenského červeného kríža každý rok vo februári bezplatný odber krvi. Je potešujúce, že z roka na rok sa zapája do tejto akcie viac darcov. 6. februára tohto roku darovalo v Dennom stacionári túto najcenejšiu tekutinu celkom 39 darcov, z nich 7 mladých darcov prvýkrát.

**Občania z Velkých Úlian** - nagyfödémesi lakosok: Ajpek Vladimír, Aponyiová Iveta, Botka Milan, Gálová Alena, Hulínková Magdaléna, Hütner Karol, Hütnerová Helena, Kelecsényi Július, Kiss Róbert, Kiss Eugen, Kiss Marian, Kissová Henrietta, Krištofová Kristína, Kulda Radovan, Lakatosová Stella, Lelovicsová Andrea, Manóová Nikoleta, Manóová Ti-

mea, Margetinová Gizela, Matenkovičová Júlia (Nové Osady), Németh Imrich, Németh Ján, Némethová Tünde, Rigó Aladár, Slezák Vojtech, Svoren Ján ml., Svoren Ján st. Svorenová Jarmila, Szeremlei Ladislav, Bc. Tomovičová Mária, Tornyaiová Andrea, Tóth Ervin, Tóthová Mária, Váradý Zoltán.

„Bálint-napi vércsepp“ - ezzel a mottóval rendezi meg az önkéntes véradást minden év februárjában a Szlovák Vöröskereszt Helyi Szervezete. Örömteli hír, hogy egyre többen kapcsolódnak be a Nappali Gondozó Otthonban megrendezett véradásba. Február 6-án is összesen 39-en ajándékozták a legdrágább folyadékot a rászorultaknak, köztük 7 olyan fiatal, aki első alkalommal adott vért.

**Občania z Jelky - jókai lakosok:** Horváthová Monika, Maszayová Dáša, Szabó Ján, Szabóová Monika,

**Občianka zo Sládkovičova - diószegei lakos:** Manová Terézia

Všetkým darcom ďakujeme za ich humánný čin! Köszönjük véradóink humánus cselekedetét!

## Predstavujeme Vám

Jednou z hlavných poslání nášho obecného časopisu je poskytnúť našim obyvateľom dôležité informácie. Práve preto Vám chceme predstaviť detskú lekárku MUDr. Máriu Czikhardtovú, ktorá od 2. januára zastupuje detskú lekárku MUDr. Annu Špitalskú a po jej odchode do dôchodku plánuje prevziať jej obvod. Navštívili sme MUDr. Czikhardtovú v príjemnom, vynovenom prostredí detskej ambulancie, aby sme ju mohli našim čitateľom, hlavne rodičom detí predstaviť.

### O svojom doterajšom pôsobení nám pani doktorka povedala:

– Dvadsať rokov som pracovala, ako detská lekárka v Senci. Skúsenosti som získala v Rakúsku, ako aj Amerike, kde som dva roky pracovala v detskej nemocnici v Bostone. Pôvodne som plánovala tam zostať na dlhšiu dobu, ale rodinné záležitosti ma prinútili vrátiť sa na Slovensko. Svoje doterajšie skúsenosti by som chcela zúročiť tu vo Veľkých Úľanoch. Určite nebudem mať ani jazykové problémy, veď okrem slovenčiny hovorím po maďarsky, anglicky a aj po nemecky.

### Čo by ste chceli ponúknuť našim deťom a ich rodičom?

– V prvom rade ponúkam liečebno-preventívnu starostlivosť o deti od narodenia až do 19 rokov, veď to je hlavným poslaním detského lekára. Veľmi rada pomôžem svojimi radami, odpoviem na všetky otázky týkajúce sa zdravia, prevencie a ochorení v detskom veku. Chcela by som aktívne spolupracovať so základnou a materskou školou - podľa predstáv zainteresovaných - zabezpečovať prednáškovú činnosť. Rada by som prijala do svojho obvodu aj nových pacientov, ktorí doteraz cestovali za svojim lekárom.

Pani doktorka, ďakujeme Vám za rozhovor a prajeme, aby ste sa vo Veľkých Úľanoch cítili dobre, aby sa vám splnili predsavzatia, ktorými ste nastúpili na nové pôsobisko. Zároveň našim detičkám prajeme, aby návšteva v detskej ambulancii bola pre nich vždy bez strachu a príjemná.



Alžbeta Sz. Manczalová

## Bemutatjuk

Közégségi újságunk egyik fő küldetése, hogy fontos információkat juttasson el községünk lakosaihoz. Ezért szeretnénk bemutatni olvasóinknak MUDr. Mária Czikhardtovát, gyermekorvost, aki január 2-től helyettesíti MUDr. Anna Špitalskát és nyugdíjba vonulása után szeretné átvenni rendelőjét és pácienseit. Kellemes környezetben a felújított rendelőben látogattuk meg, hogy bemutatassuk őt lakosainknak, elsősorban a gyermekes családoknak.

### Eddigi tevékenységéről a következőket mondta:

– Húsz évig dolgoztam Szencen gyermekorvosként, majd tapasztalatokat szereztem Ausztriában és Amerikában is, ahol két évig dolgoztam a Bostoni gyermekkórházban. El kell mondanom, hogy tovább terveztem kinn maradásomat, sajnos családi okok miatt vissza kellett jönnöm Szlovákiába. Eddigi tapasztalataimat itt Nagyfödémesen szeretném kamatoztatni. Nyelvi nehézségeim biztosan nem lesznek, mert a szlovák nyelv mellett beszélek magyarul, angolul és németül is.

### Mit szeretne nyújtani gyermekeinknek és szüleiknek?

– Természetesen elsősorban a gyógyítás és megelőzés területén szeretnék gondoskodni a gyermekekről születésüktől kezdve egészen 19 éves korig, hiszen ez a gyermekorvos fő feladata. Szívesen segíték majd tanácsaimmal a különböző problémák megoldásában, és válaszolok minden egészséggel, megelőzéssel és a gyermekbetegségekkel kapcsolatos kérdésre. Szeretnék aktívan együttműködni az iskolával, az óvodával - az érdeklődő felek elképzelése alapján - előadások tartásával. Szívesen fogadom majd új kis pácienseimet is, akik eddig esetleg utaztak orvosuk után.

Doktornő, köszönöm a beszélgetést. Kívánjuk, hogy érezze magát jól községünkben, hogy teljesüljenek azok az elképzelések, amelyekkel az új munkahelyére lépett. A kisgyermekeknek pedig azt kívánjuk, hogy látogatásuk a rendelőben mindig félelemmentes és kellemes legyen.

Sz. Manczal Erzsébet

## Zápis do „Ríše rozprávok“

Našej materskej škole s výchovným jazykom maďarským sa koná zápis detí každý rok v marci. Pri tejto príležitosti aj v tomto roku, 11. marca sa uskutočnil v našej škôlke „Deň otvorených dverí“, v rámci ktorého deti spolu so svojimi rodičmi mohli nazrieť do každodenného života našich škôlkarov. Tento deň sa naša škôlka oblečie do sviatočných šiat. Pani učiteľky sa menia na postavy z rozprávok a deti neitrepežlivo čakajú na svojich nových kamarátov, aby im mohli ukázať svoju škôlku, hračky, ako aj svoje pani učiteľky.

Deti so svojimi rodičmi mohli aj v tomto roku navštíviť „Ríšu rozprávok“, kde spolu so šašom, zajačikom a medvedíkom hľadali slniečko, ktoré zakryl škaredý mrak.

Keď spoločnou silou našli slniečko, spolu s deťmi sa zahráli. Následne s medvedíkom vyhotovovali papierové slniečka, so šašom krásne jarné kvety a so zajačikom si vymalovali rôzne rozprávkové postavy. Medzitým mamičky zapisali svoje deti do škôlky a spolu s pani učiteľkami sa porozprávali o živote škôlkarov.

Verím, že aj pre rodičov sa nám podarilo pripraviť príjemné predpoludnie, a že na základe svojich skúseností prinesú svoje deti v septembri s pokojným vedomím do našej škôlky.

PaedDr. Alžbeta Svardová  
riaditeľka MŠ s VJM



## Beiratkozás a „Meseországba“

A helyi magyar nevelési nyelvű óvodában minden év márciusában folyik a beiratkozás. Ebből az alkalomból az idén március 11-én is ünnepélyes beiratkozást tartottunk, ahol a jövődő óvodások, szüleikkel együtt „Nyitott nap“ keretén belül nyerhettek bepillantást az óvodások mindennapjaiba. Ezen a napon óvodánk ünneplőbe öltözve várja a vendégeket. A tanító nénik mesealakokká változnak, a gyermekek pedig türelmetlenül várják új barátait, és büszkén mutatják be nekik óvodájukat, játékaikat és az óvó nénijüket.

A gyerekek és a vendégek az idén is „Meseországba“ utazhattak, ahol a bohóc, a nyuszi és a macsó segítségével keresték meg a napocsát, akit egy csúnya felhő takart el.

Mikor megtalálták, a gyerekek közösen játszottak a mesealakokkal. Ez után pedig a macsóval napocsát, a bohóccal tavaszi virágokat készítették, a nyuszi pedig mesefigurákat színezték. Közben az anyukák beírták gyermekeiket az óvodába, és a tanító nénikkel elbeszélgettek az óvodai életéről.

Bízom benne, hogy a szülők számára is sikerült egy kellemes délelőttöt szerezniük, és az itt tapasztaltak alapján nyugodt szívvel hozzák majd hozzánk gyermekeiket szeptemberben.

PaedDr. Svarda Erzsébet  
óvodavezető

## Rozdávajú radost' s umením

Estetická výchova mládeže a dospelých má pevné miesto v činnosti Miestneho kultúrneho strediska. Jednu časť tejto práce tvoria kurzy výtvarnej a hudobnej výchovy, ktoré kultúrne stredisko organizuje v spolupráci Základnou umeleckou školou v Sládkovičove, ktorá má v našej obci vysunuté triedy výtvarnej výchovy, hudby (klavír a gitara) ako aj spevu.

Ďalšou a veľmi názornou ukážkou tejto činnosti je zorganizovanie výstav umelcov z blízkeho a širokého okolia. Kultúrne stredisko má aj na tento rok naplánovaný celý rad zaujímavých výstav. Spolu s vystavujúcimi autormi chcú rozdávať radost' s prostredníctvom výtvarného umenia.



Vernisáž výstavy Niny Nogáčekovej  
Nina Nogáčeková kiállításának megnyitója

Občania našej obce si mohli v mesiaci január obdivovať obrazy našej mladej výtvarníčky Niny Nogáčekovej, ktorá sa predstavila divákom na takejto výstave prvýkrát. Jej prvé kroky na poli výtvarného umenia usmerňovala práve pani učiteľka z našej výtvarnej školy Katarína Bogyiová. Po skončení základnej školy absolvovala štúdium na Združenej priemyselnej škole v odbore scénografického výtvarníctva. Vo voľnom čase, ako autodidakt naďalej sa pravidelne zaoberá s malovaním. Na spomínanej výstave sa predstavila dielami, ktoré vznikli v roku 2008. Zaujímavé sú techniky, ktorými vytvára svoje obrazy - sprej paiting, disperzia, tlačenie, lepenie a kombinovaná technika. Nina obľubuje tmavšie farby, ktorými ľahšie a lepšie vyjadruje svoj názor na svet. Veľkoplošné obrazy jej dávajú možnosť viac rozpracovať danú tematiku.

Nina Nogáčeková je autorkou s poetickou dušou. Je obdivovateľkou krásy, ktoré nachádza vo všedných dňoch. Má dar ich nájsť, zachytiť na svojich obrazoch a prostredníctvom svojho umenia ponúknuť divákovi. Ukázať, čo všetko krásne sa okolo nás nachádza, a veru veľakrát to vo svojom uponáhlanom živote ani nezbadáme. Od 5. februára sa predstavila Ninka aj na spoločnej výstave Galantská paleta v Esterházyho kaštieli v Galante a od 18. marca môžu obdivovať jej diela v družobnom meste Jánossomorja.

Na ďalšej výstave sa od 13. februára do 13. marca predstavil svojimi krajinomalbami a reprodukciami člen klubu výtvarníkov Galantská paleta Pavel Kohút, ktorého to bola tiež prvá samostatná výstava. Okruh jeho tém je široký, ale zdroj inšpirácie nachádza najmä v krajinomalbe, ktorú zo všetkých žánrov aj najstarostlivejšie rozvíja.

Alžbeta Szarazová

## Művészettel szereznek örömet

Az esztétikai nevelés fontos helyet kapott a Helyi Kulturális Központ tevékenységében. Munkájuk egyik részét a képzőművészeti és zenei nevelés teszi ki, amelyet a diószegi művészeti alapiskola kihelyezett osztályaival közösen végeznek. Az említett iskola pedagógusai rajzot, zongora- és gitárjátékot, valamint éneklést tanítanak.

A munka másik részét egy sokkal látványosabb tevékenység által biztosítják, mégpedig a hivatásos és amatőr képzőművészek kiállításának szervezésével. A kulturális központ tervében az idei évben is több érdekes kiállítás kapott helyet. A kiállító képzőművészekkel együtt nemcsak felejthetetlen, de gazdag művészi élményeket is szeretnének nyújtani a nagyerdemű közönségnek.

Lakosaiknak mindjárt az év elején lehetőségük volt megcsodálni községünk fiatal képzőművésze Nina Nogáčeková alkotásait, aki első ízben mutatkozott be alkotásaival. A képzőművészetben tett első szárnybontogatásait éppen az említett művészeti iskola rajztanára Bogyai Katalin irányította. Az alapiskola befejezése után tanulmányait a Pozsonyi Iparművészeti Szakközépiskola díszlettervező szakán végezte. Szabad idejében ma inkább festeget. A januári kiállításon a 2008-as évben készült alkotásait mutatta be. Érdekesek a felhasznált technikái, amellyel képeit készíti, az olajfestészet különböző kombinálása - ragasztással, nyomtatással. Nina a sötétebb színeket, árnyalatokat kedveli, amelyekkel könnyebben és jobban ki tudja fejezni érzéseit, a világról alkotott véleményét. A nagyméretű képek pedig lehetőséget adnak neki az egyes témák alapos szétdolgozására.



Netradícionális órák a výtvarnej výchovy na výstave Pavla Kohúta  
Rendhagyó rajzórák Pavel Kohút kiállításán

Nina Nogáčeková költői lélekkel megáldott művész. Csodálja mindazt a szépet, amely mindennapjainkban körülvesz bennünket. Felfedezi a csodát és képein keresztül el is juttatja a nézőkhöz. Így mutatja be a hétköznapi embernek mindazt a csodát, amit rohanó világunkban nem is veszünk észre. Ninka február 5-től a Galántai Eszterházy Kastélyban megrendezett Galántai Paletta című közös kiállításon is bemutatkozott. Március 18-tól pedig testvérvárosunkban Jánossomorján csodálhatták meg alkotásait.

Egy következő kiállításon február 13-a és március 13-a között a Galántai Képzőművészek Klubjának tagja Pavel Kohút mutatkozott be tájképeivel és reprodukcióival a nagyfödémesi közönségnek, akinek szintén ez volt az első önálló kiállítása. Pavel Kohút témái nagyon sokrétűek, de a legtöbb ihletet éppen a természetben találja, ezért legszívesebben tájképeket fest.

Szaraz Erzsébet

## Karneval 2009

Každý rok na Fašiangy organizujú naše obidve škôlky karneval na ktorom sa objavia krásne masky zo všetkých rozprávok - udatní princovia, krásne princezná, kovboji, lienky a motýle, spidermani a batmani.

Minden év februárjában megrendezik mindkét óvodában az álarcosbált, amelyen csodálatos maszkokban jelennek meg a mesefigurák - a daliás hercegek, szépséges hercegnők, kovbojok, katicabogarak és lepkék, pók- és denevére emberek.



## Spomínali sme

Našej obci sa koná každý rok spomienková slávnosť pri príležitosti výročia maďarskej revolúcie 1848-49. Osláv sa zúčastňujú okrem obce, miestnych maďarských organizácií a inštitúcií vždy aj pozvaní hostia, aby sme si spolu zspomínali na slávne dni maďarského národa a na dvoch priamych účastníkov revolúcie - na Károlya Méhesa a Jánoša Takácsa - ktorí sú pochovaní na našom cintoríne. V tomto roku nás poctili so svojou prítomnosťou radca Maďarského veľvyslanectva na Slovensku András Ágh, Gábor Gál, poslanec národného zhromaždenia, predseda OV SMK, poslanec Trnavského samosprávneho kraja, László Pomóthy, poslanec TSSK, Béla Zsille, predseda OV Csemadok-u v Galante, poslanec TSSK a Rudolf Krommer, člen predsedníctva OV Csemadok-u. V prekrásnom kultúrnom programe, ktorý prítomných dojalo až k slzám účinkovali Katarína Kováčsová, Ladislav Czinege, Jozef Krizsan, Kitti Horváthová, Nikolas Švarda a členovia dychového súboru Velkoulančanka.

Záverom by som chcel citať posledné slová osláv, ktoré odzneli ako odkaz pre nás všetkých: „My, Maďari žijúci na Slovensku len tak sa môžeme stať prijímatelmi odkazu marca, keď si zachováme svoj materinský jazyk, naše duchovné a kultúrne hodnoty, a keď to všetko odovzdáme nasledujúcim generáciám.“

Foto a text: **Tibor Németh**

## Hurá, škola!

Dňa 27. januára sme sa vybrali spolu so svojimi ratolešťami do Základnej školy s vyučovacím jazykom maďarským Mihálya Borsosa, aby sme ich zapísali do prvého ročníka.

Pedagógovia prvého stupňa nás privítali veľmi milo. Naše deti neboli v škole prvýkrát, veď na našej škole prebieha projekt „zápis do školy“. Vďaka tomuto projektu škola už nie je pre naše deti cudzím priestorom. V rámci jednotlivých zamestnaní projektu sa deti zoznamujú s učiteľkami, hrovou formou si osvoja rôzne rutiny, veľa sa rozprávajú a cítia sa veľmi dobre.

Bol to naozaj veľký deň aj v živote našej rodiny, lebo sme zapísali svoje deti do prvej triedy. Pod vedením učiteliek 21 školopovinných detí sa hralo, vytvárali rôzne upomienkové predmety, kreslili, strihali, lepili. Nám rodičom zatiaľ prednášala detská psychologička a sociálna pedagogička o zrelosti detí na školskú dochádzku.

Po skončení prednášok sa otvorili dvere a s červenými líčkami, plní zážitkov dobehli naše deti. Jeden cez druhého nám chceli porozprávať, ako trávili predošlú hodinu.

Vedenie školy obdarilo detičky - dostali obal na zošity a aj potreby na kreslenie. Bolo veľmi radostné vidieť ich usmievané tváričky.

Cítili sme: vybrali sme správne, že naše ratolesti sme zapísali do školy s vyučovacím jazykom maďarským. Videli sme, že tu budú určite v dobrých rukách, a budú sa cítiť dobre.

**Kludia Vincze Anghely,**  
mamička dvoch prváčikov Barbary a Barnabáša

## Emlékeztünk

Községünkben minden év márciusában megemlékezünk a magyar szabadságharc és forradalom évfordulójáról, amelynek keretén belül a község, a helyi magyar szervezetek és intézmények mellett illusztris vendégekkel közösen emlékezünk a forradalom évfordulójára, meghajtva fejünket és le róva kegyeletünket a forradalom hősei és a két 48-as honvéd Méhes Károly és Takács János emléke előtt, akik a mi temetőnkben vannak eltemetve. Az idei ünnepség a forradalom napján március 15-én zajlott. Vendégünk volt Ágh András a Magyar Köztársaság Szlovákiai Nagykövetségének tanácsosa, Gál Gábor, parlamenti



Hostia spomienkovej slávnosti – Az emlékünnepe vendégei

képviselő, az MKP JB elnöke, megyei képviselő, Pomóthy László, megyei képviselő, Zsille Béla a Csemadok TV elnöke, megyei képviselő és Krommer Rudolf a Csemadok TV elnökségi tagja. A csodálatos szép és meghatározó kultúrműsorban Kovács Katalin, Czinege László, Krizsan József, Horváth Kitti és Švarda Nikolasz, valamint a helyi fúvószenekar szerepeltek.

Befejezésül had idézzem az ünnepség zárószavait, melyek mindannyiunk számára üzenetként hangzottak el: „Mi itt Szlovákiában élő magyarok csak úgy lehetünk március üzenetének

értő befogadói, ha megőrizzük anyanyelvünket, szellemi és kulturális értékeinket, s ha mindezt továbbadjuk a nyomunkba lépő nemzedéknek.“

Kép és szöveg: **Németh Tibor**

## Hurrá, iskola!

Január 27-én csemetéinkkel karöltve érkezünk a Borsos Mihály Magyar Tannyelvű Alapiskolába, hogy beírassuk őket az első osztályba.

Az alsó tagozatos pedagógusok szeretettel fogadtak bennünket. A gyerekek nem először lépték át az iskola küszöbét, ugyanis iskolánkon működik a beiratkozási program. Ennek köszönhetően gyermekeink számára az iskola már nem idegen közeg. Már jóval a beiratkozás előtt megismerkednek a tanító néikkel, játékos formában készségfejlesztő gyakorlatokat végeznek, sokat nevetnek, beszélgetnek.

Nagy nap volt a családjuk életében, mert beírtattuk őket az első osztályba. A 21 iskolaköteles lurkó a tanító néik vezetésével különböző foglalkozásokon vett részt - rajzoltak, nyírtak, ragasztottak, emléktárgyat készítettek. Nekünk, szülőknek gyermekpszichológus és szociális pedagógus tartott előadást a gyermekek iskola érettségéről.

Az előadások után kitérült a terem ajtaja és kipirult arccal, élményekkel telve beviharzottak rajta gyermekeink. Egymás szavába vágva mesélték el az eltelt óra eseményeit.

Az iskola vezetősége ajándékokkal kedveskedett a gyerkőcöknek - füzetért és rajzkészletet kaptak. Öröm volt látni gyermekeink mosolygós arcát.

Éreztük, jól választottunk, hogy emberpalántáinkat ebbe a magyar iskolába írtattuk. Láttuk, itt biztosan jó kezekben lesznek, és jól érzik majd magukat.

**Vincze Anghely Kludia**  
két kis elsős - Barnabás és Barbara anyukája



## Spievaj s nami

Pod týmto názvom sa uskutočnil už po druhýkrát v Miestnom kultúrnom stredisku hudobno-zábavný program, v ktorom sa predstavili dospelí speváci z našej obce. To, že v našej obci je veľa talentovaných spevákov dokazuje aj fakt, že program veru bol trochu dlhý, lebo organizátori nechceli nikoho vynechať z programu.

Obecenstvu sa však program vôbec nezdal dlhým a zabávali sa veľmi dobre. Výkony účinkujúcich hodnotili dlhotrvajúcim potleskom. O úspechu svedčí aj fakt, že program sme museli začiatkom januára opakovať. Touto cestou by som sa chcela poďakovať všetkým účinkujúcim za vynikajúce produkcie. Nech tu stoja ich mená na znak nášho obdivu a vďaky: Katarína Bózsingová, Ladislav Czinege, Klaudia Dinková, František Gógh, Štefan Hanakovics, Enikő Hanzelová, Katarína Kováčsová, Erika Križanová, Tímea Manóová, Tibor Perleczy, Alžbeta Prágaiová, František Švarda, Zoltán Steinhauzer, Erika Szlezáková, Silvia Márisová-Tóthová, Ingrid Winklerová. Opäť sme mohli tleskať aj členom hudobnej skupiny PARAZIT Jozefovi Križanovi ml., Silvestrovi Sebőkovi ml. Zoltánovi Szalaimu a Štefanovi Vargovi.

Naše poďakovanie patrí aj technikom: Tiborovi Bubeníkovi, Ludovítovi Hanzelovi, Tiborovi Némethovi a Kristiánovi Sercelovi. Okrem nich ďakujeme aj dvom hlavným režisérom programu Ladislavovi Czinegemu a Alžbete Prágaiovej.

Na záver snáď len toľko, že aj v budúcnosti plánujeme uskutočniť tento program, ale ešte pred tým na jeseň tohto roku by sme chceli uskutočniť večer ľudových piesní, kde by spevákom do prevádzala tradičná skupina ľudovej hudby. Prosíme všetkých, ktorí vedia spievať a majú aj dostatočnú odvahu, aby sa prihlásili v kultúrnom dome. Všetkých srdečne očakávame.

Alžbeta Szárazová, riaditeľka MKS



foto: Bubeník Tibor

## Dalolj velünk

Ézzel a címmel rendezte meg a Helyi Kulturális Központ már második alkalommal azt a zenés szórakoztató műsort, amelyben községünk felnőtt énekesei mutatkoztak be. Azt, hogy községünkben több jó hangú, énekelni tudó és szerető ember él, bizonyítja a tény, hogy december 14-én megrendezett műsor bizony elég hosszú volt, mert a rendezők senkit sem szerettek volna kihagyni.

A közönségnek azonban nem tűnt hosszúnak a fergeteges műsor, és minden szereplőt vastappsal jutalmazott. A sikert mi sem bizonyítja a jobban, mint az a tény, hogy a daleset január elején ismét teltház előtt ismételték meg. Ezúton szeretném megköszönni a szereplőknek a csodálatos műsort és azt, hogy a mai gazdaságilag nehéz időben önzetlenül osztották az örömet a nézőknek, vallva, hogy „dalolva szebb az élet“. Álljon itt hát a nevük elismerésünk és köszönetünk jeléül: Bózsing Katalin, Czinege László, Dinka Klaudia, Gógh Ferenc, Hanakovics István, Hanzel Enikő, Kovács Katalin, Križan Erika, Manó Tímea, Perleczy Tibor, Prágai Erzsébet, Švarda Ferenc, Steinhauzer Zoltán, Szlezák Erika, Tóthné Máris Szilvia, Winkler Ingrid. És ismét tapsolhattunk a PARAZIT együttes tagjainak is ifj. Križan Józsefnek, ifj. Sebők Szilveszternek, Szalai Zoltánnak és Varga Istvánnak is.

Természetesen köszönet jár a technikusoknak is: Bubeník Tibornak, Hanzel Lajosnak, Németh Tibornak és Sercel Krisztiánnak, valamint a műsor két főrendezőjének, Czinege Lászlónak és Prágai Erzsébetnek is.

Befejezésül talán csak annyit, hogy a jövőben ismét lesz „Dalolj velünk“, de addig is az ősz folyamán szeretnénk egy Nótaestet rendezni. Kérjük, aki szeret énekelni és bátorságot érez magában igazi népi zenekar kíséretében nótázni velünk, jelentkezzen a kultúrházban. Minden érdeklődőt szeretettel várunk.

Száraz Erzsébet a HKK igazgatója

## Čo vieš o Eure?

Kalendár ukazoval 19.12.2008. Bol to posledný deň pred dlhými vianočnými prázdninami. V každej triede sa konali vianočné večierky, výnimkou bola len 5. A trieda. Tam sa konal Eurokvíz. Ostávalo len pár dní na to, aby sme sa rozlúčili so slovenskou korunou, veď od 1.1.2009 sa stalo platnou menou u nás EURO.

Ale späť ku kvízu. Z každej triedy od 5.-9. ročníka vybrali troch reprezentantov, ktorí súťažili. Keď hodiny odbili 8,30, všetci súťažiaci sa stretli už v spomínanej triede. Celý kvíz mala na starosti pani učiteľka Brezanská, ktorá nás aj privítala. Neskôr mal príhovor pán riaditeľ, ktorý nám povedal pár povzbudzujúcich slov a poprial nám veľa šťastia. Kvíz sa mohol začať.

Každá skupina dostala papier s desiatimi úlohami, ktoré boli rôzneho druhu, napríklad: vzhľad bankoviek, počet mincí,... Nevyhli sme sa ani precvičovaniu matematiky. Nedá sa povedať, že by bol kvíz ťažký. Veď každá domácnosť mala k dispozícii informačné letáky. Ako prvá odovzdali 9.B trieda a postupne ostatní. Po súťaži sa každý vybral do svojej triedy a zabával sa so svojimi spolužiakmi. O niečo neskôr nás pani učiteľka Brezanská zavolala na vyhodnotenie. Všetci boli nervózni, napätí a pritom plní očakávania. Výsledky boli nasledovné: na 3. mieste skončili žiaci z 5.B triedy, na druhom mieste s rovnakým počtom bodov žiaci 8. B a 9. B a víťazmi boli žiačky 9. A triedy: Agnes Horváthová, Dominika Bachratá a Soňa Rybnická. Hoci bola 9. B trieda najprv sklamaná z 2. miesta, skončilo sa všetko dobre. Všetci dostali diplomy a prvé tri miesta aj vecné ceny. Napokon všetci hrdí na svoje výkony sme sa vybrali do svojich tried, kde už bola zábava v plnom prúde.

Dominika Bachratá 9. A. ŽŠ



## Kde bolo, tam bolo, žil raz jeden...

...takto sa začínajú rozprávky a takto sa začalo aj hudobno - tanečné predstavenie podľa slávnej rozprávky MRÁŽIK na Novej scéne v Bratislave. Vieme to celkom iste, pretože sme tam boli 25.2.2009 - my, deti z materskej školy Veľké Úľany.

Išli sme tam s pani učiteľkami na naše potešenie autobusom. Bol to krásny výlet, videli sme veľa zaujímavého napr. električky, semaforey, divadlo a v divadle krásnu rozprávku, pekný spev a balet.

Slávna rozprávka o Mrázikovi, ktorý v lese našiel krásnu a dobrú Nastenku a škaredú a lenivú Marfušu, nás na pár hodín posadila na kreslá a tak nás očarila, že sme celkom zabudli na čas. Zabávali sme sa, tešili a držali sme palce hlavným hrdinom v ich snažení sa o víťazstvo dobra a čistej lásky nad zlobou a nespravodlivosťou. Boli sme chvíľku v „rozprávke“, našu fantáziu oživili rozprávkové postavy. Dobrá Nastenka napriek úkladom zlej macochy získala bohatstvo a dobrého manžela Ivana. To hlavné ale vždy ostáva - NAD LŽOU A KLAMSTVOM VÍTAZÍ DOBRO, PRAVDA A LÁSKA. Ako v každej správnej rozprávke.

Z divadla sme odchádzali s dobrou náladou, ponaučením a úsmevom na tvári z krásneho zážitku.

Deti z MŠ slovenskej

## Zo života našich spoločenských organizácií

### Nečakáme len na pomoc iných

Naša spoločenská organizácia - Csemadok -, ktorá má 637 členov hodnotila svoju minuloročnú činnosť na výročnej schôdzi ešte pred vianočnými sviatkami. Našu výročnú schôdzu poctil svojou účasťou starosta našej obce, Ing. František Gógh a podpredseda ústrednej rady Csemadoku Rudolf Mézes.

**P**redsedyňa našej organizácie Alžbeta Szárazová mohla podať správu už tradične o bohatej činnosti, veď v roku 2008 sme uskutočnili okrem výborových schôdzí a nácvikov programov celkom 41 podujatí, ktoré sme organizovali pre širokú verejnosť a o ktorých sme už na stránkach nášho obecného časopisu písali. Osemkrát sme navštívili Maďarské národ-

né divadlo v Győri. Umelcom z produkcie „Társulat“ sme zatlieskali v Komárne pri predstavení rockovej opery „Kráľ Štefan“. Najväčším našim podujatím je Festival na Matúšovej zemi, ktorý sme organizovali už po tretíkrát a ktorý plánujeme uskutočniť aj v tomto roku (6.-10. júla). Venujeme veľkú pozornosť spolupráci so školou a škôlkou s VJM. V spolupráci s nimi organizujeme viac akcií a podľa možnosti aj finančne podporujeme činnosť týchto dvoch inštitúcií.

Rok 2009 je veľmi významný z hľadiska našej organizácie. Oslavujeme 60. výročie vzniku tohto spoločenského a kultúrneho zväzu, ktoré by sme chceli dôstojne osláviť a všetky naše akcie budú venované tomuto významnému výročiu. Medzi plánmi or-

ganizácie je aj postavenie pece na dvore Dome ľudového bývania, v ktorej by sme chceli pri rôznych akciách piecť tradičné dobroty našich starých materí. Naďalej by sme chceli dobre spolupracovať s obecným zastupiteľstvom, so spoločenskými organizáciami a inštitúciami v našej obci.

K bohatej činnosti sú potrebné aj značné finančné prostriedky. Touto cestou by sme sa chceli poďakovať za doterajšiu finančnú a morálnu podporu obecnému zastupiteľstvu ako aj všetkým sponzorom. Pochopiteľne ani my nezaháľame a nečakáme len na pomoc našich sponzorov, ale snažíme sa o získanie finančných prostriedkov cestou projektov na Ministerstve kultúry ako aj z VÚC. V tomto roku naša organizácia je opäť oprávnenou prijímateľom 2 % daní, ktorým môžu naši sponzori prispieť k zlepšeniu finančnej situácie organizácie.

*Alžbeta Prágaiová  
tajomníčka ZO Csemadok*

### Aj hasiči hodnotili svoju činnosť

Na prelome rokov sa zvyčajne vyhodnocujú výsledky predchádzajúceho roka. Nebolo to inak ani v našej organizácii. Výbor DHZ zvolal na 21.2.2009 výročnú schôdzu do zrekonštruovanej zasadacej miestnosti v budove hasičskej zbrojnice.

**V**priebehu uplynulých 3 rokov žiaľ už 2. krát sa naša výročná schôdza začala minútkou ticha. Minulý rok sme znova stratili jedného zo svojich dlhoročných členov. Vo veku 42 rokov podľahol zákernej chorobe Jozef Németh. Česť jeho pamiatke.

Samotná výročná schôdza, ktorú viedol tajomník Ivan Mirko sa riadila schváleným 12 bodovým programom. Vyhodnotenie uplynulého roka predniesol predseda organizácie Július Tóth. Hodnotiť bolo čo, veď sme sa činili na poli prevencie, a žiaľ aj požiarnych zásahov. Hasili sme v Sedíne, smetisko 4 obcí (Kerekttó) v Čiernej Vode. V Jánovciach v súčinnosti s OHaZZ, kde došlo aj k tragédii, ako aj vo Veľkých Úľanoch. Na poli prevencie sme vykonali nespočetné množstvo asistenčných služieb v spolupráci s Obecným úradom a ostatnými organizáciami v obci. Cez obecný rozhlas sme upozorňovali na dôležitosť prevencie pred požiarmi v období upratovania v záhradách v jesennom období. Vyhodnotenie činnosti s mládežou predniesol referent pre mládež Štefan Lépeš. Aj tu je sa s čím chváliť, veď naši najmenší so ZŠ pokračujú vo svojom víťaznom ťažení v okresnom kole, kde štvrtýkrát za se-

bou vyhrali okresné kolo v hre „Plameň“. Ďakujeme obom základným školám, že umožňujú, aby deti mohli v zime trénovať bezplatne v školskej telocvični. Hodnotenie družstva mužov predniesol veliteľ družstva. Aj oni nám na poli športovom prinášajú dobré výsledky, za ktoré by sa nehanbili ani väčšie obce. Tu ale zazneli aj slová kritické, veď ešte je čo vylepšovať. Hospodárenie za minulý rok a rozpočet na rok 2009 predniesol pokladník, Horváth Michal. Správu revíznej komisie, ktorá vykonala viacero kontrol v priebehu roka, predniesol člen výboru Gábor Ballán. Komisia vyhodnotila činnosť i hospodárenie ako dobrú a v súlade s plánmi na rok 2008. Nové plány na rok 2009 nám predniesol veliteľ Michal Kišš. Rozdelil ich do 3 skupín. Prevencia, materiálne technické zabezpečenie a tréningovo - športová aktivita. Najdôležitejšia bude prevencia, kde podľa jeho slov musíme pristupovať dôslednejšie a čo je dôležité, trvale. Po prejednaní s pánom starostom sa vykonajú preventívne prehliadky v obci v záujme bezpečnosti všetkých občanov a právnických subjektov. Materiálne zabezpečenie je už na celkom dobrej úrovni vďaka podpore zo strany Obce, i



keď ešte nejaké drobnosti sú potrebné. Zdôraznil, že by bola nutná výmena staršej hasičskej striekačky za „nový“ kus. Aj to je pre nás úloha trvalá.

Tréningovo - športová aktivita je pre našich členov najatraktívnejšia, veď tu sa môže každý jedinec preukázať ako ovláda svoj koníček.

Ku koncu roka sa zohratosť celkom dobre prejavila, ale ešte je čo dobrušovať. Tréningy a účasť na pohárových súťažiach sú a budú dôležitým článkom aj do budúcnosti na doladenie potrebných vedomostí. Po jeho príspevku nasledovala diskusia, kde okrem iných vystúpila aj predsedkyňa MO SČK Erika Slezáková spresnením termínu návštevy členov červeného kríža a hasičov z Nemecka, s ktorými začíname spolupracovať vďaka SČK.

Na záver výročnej schôdze, po poďakovaní všetkým členom, ich rodinným príslušníkom, družobným organizáciám, sponzorom a sympatizantom, predseda i veliteľ DHZ nezabudli všetkým pripomenúť, že budúci rok bude v znamení 125. výročia založenia DHZ vo Veľkých Úľanoch. Je preto potrebné, aby každý, komu záleží na našej dobrovoľnej organizácii, ešte viac priložil ruku k dielu a tým šíril naďalej jeho dobré meno v blízkom i ďalekom okolí.

*Tóth Július  
Predseda DHZ*

## Társadalmi szervezeteink életéből

### Nemesak mástól várjuk a segítséget

A 637 tagot számláló társadalmi szervezetünk, a CSEMAKOK helyi szervezete évzáró taggyűlésére még a karácsonyi ünnepek előtt került sor, amelyen vendégként köszönthettük Gógh Ferencet, községünk polgármesterét, Mézes Rudolfot, a Csemadok országos alelnökét és több helyi társadalmi szervezet képviselőjét.

**Sz**ervezetünk elnöke, Száraz Erzsébet már hagyományosan gazdag tevékenységről számolhatott be, hiszen az év folyamán a vezetőségi ülések, próbák mellett 41 olyan rendezvényre került sor, amelyet a nagyközönség számára rendeztünk. Ezekről már az előző számokban tudósítottunk. 8 alkalommal voltunk a Győri

Nemzeti Színházban, de láttuk Komáromban az „István, a király” rockopera legújabb feldolgozását a Társulat szereplőinek előadásában. Legnagyobb rendezvényünk természetesen a nyár alatt szervezett Mátyusföldi Fesztivál, amely már 3. alkalommal zajlott és az idén nyáron (július 6.-10.) ismét megrendezzük. Nagy figyelmet szenteltünk az iskolával és az óvodával való együttműködésre, több rendezvény társrendezői vagyunk, s amikor szükség van rá, anyagilag is támogatjuk a két intézmény rendezvényeit.

Az idei év jelentős számunkra, hiszen szervezetünk megalakulásának 60. évfordulójára emlékezünk, amelyet szeretnénk méltóképpen megünnepelni. Minden idei rendezvényünk az évforduló jegyében zaj-

lik majd. Terveink között szerepel, hogy a tájház udvarán egy kemencét építünk, amelyben majd hagyományos kemencés finomságokat sütünk egy-egy rendezvény alkalmával. Továbbra is szeretnénk aktívan együttműködni a helyi önkormányzattal, a társadalmi szervezetekkel és a helyi intézményekkel.

Gazdag tevékenységünknek természetesen anyagi vonzata is van. Ezúton szeretnénk megköszönni a helyi önkormányzat és támogatóink anyagi és erkölcsi támogatását. De mi sem ölbe tett kézzel várjuk a támogatóink segítségét, hanem magunk is pályázunk a kulturális minisztériumban, a megyénél. A 2009-es évben is fogadói vagyunk az adó 2%-nak, amivel tagjaink, támogatóink hozzájárulhatnak szervezetünk anyagi helyzetének javításához.

*Prágai Erzsébet  
a helyi szervezet titkára*

### Tűzoltóink is értékelték munkájukat

Az új év kezdete jó alkalom arra, hogy értékeljük az elmúlt év eredményeit. Nem volt ez másként a mi szervezetünkben sem. A helyi önkéntes tűzoltó szervezet vezetősége február 21-re hívta össze az évzáró taggyűlést, amelyre a felújított tűzoltószertárban került sor.

**Az** elmúlt három évben már sajnos második alkalommal kellett egyperces néma csenddel kezdenünk értékelő összejövetelünket. Az elmúlt évben ismét egy régi tagunktól kellett örökre búcsút vennünk. Súlyos betegség után 42 éves korában elhunyt Németh József tagunk. Tisztelet emlékének.

Taggyűlésünknek, amelyet Ivan Mirko titkár vezetett 12 programpontja volt. Az elmúlt év értékelését Tóth Gyula elnök tartotta. És bizony volt mit értékelni, hiszen tevékenykedtünk a tűz megelőzés és sajnos a tűzoltás területén is. Tűzet kellett oltanunk Szőgyénben, a négy község személtételepén (Kerekítő) Feketenyéken. Jánosházán együttműködve a járási tűzoltókkal, ahol sajnos nemcsak anyagi kár keletkezett, és Nagyfödémesen is. A megelőzés terén megszámlálhatatlan mennyiségű szolgálatot végeztünk együttműködve a községi hivatallal és a község többi szervezetével. A helyi hangszórón keresztül hívtuk fel a figyelmet a tűzvédelem fontosságára az őszi kerttakarítások idején. Az ifjúsággal folytatott munkánk eredményeiről Lépes István számolt be. Ezen a téren is volt mivel dicsekednünk, hiszen a

legfiatalabbjaink, az iskolások folytatják sikeres szereplésüket a „Láng” elnevezésű járási versenyben, ahol már negyedik alkalommal végeztek az első helyen. Köszönjük mindkét iskola vezetésének, hogy a téli felkészülésre ingyenesen kapták meg a gyermekek a tornatermet. A férfiak csapatának tevékenységét a parancsnok értékelte ki. Ők is sikeresen szerepelnek az egyes versenyeken, ami nagyobb községeknek is becsületére válna. De ezen a téren kritikus szavak is elhangzottak, hiszen még van mit javítanunk. Az elmúlt év gazdálkodásáról és a 2009-re tervezett költségvetésről a szervezet pénztárosa Horváth Mihály számolt be. Az ellenőrző bizottság beszámolóját, amely az elmúlt évben több ellenőrzést is végzett, Ballán Gábor terjesztette elő. A bizottság tevékenységünket és gazdálkodásunkat is jónak minősítette. A 2009-es évre szóló új tervekkel Kiss Mihály parancsnok ismertette meg a tagságot. A teendőket három területre osztotta szét. Megelőzés, anyagi és technikai feltételek biztosítása, valamint az edzési- és sporttevékenység. A legfontosabb feladat természetesen a megelőzés, amelyhez szavai szerint felelősségteljesebben kell viszonyulni, s ami még ennél is fontosabb állandóan szem előtt kell tartani. Az ellenőrzések a község polgármesterével való egyeztetés után lesznek elvé-

gezve a fizikai és jogi személyek biztonságára érdekében. Az anyagi feltételek a község támogatásának köszönhetően már egészen jó színvonalon vannak, de még néhány apróságra mindig szükség van. Kihangsúlyozta, hogy fontos lenne a régebbi fecskendőket egy újra cserélni. Tagjaink számára a legattraktívabb tevékenység a sportversenyeken való részvétel, hiszen itt mindenki megmutathatja mire képes. Az év végére már a majdnem teljesen összeszokott a csapat, de még van mit finomítani. Az edzések és a különböző versenyeken való részvétel továbbra is fontos helyet foglal el szervezetünk tevékenységében.

Beszámolója után a vita következett, amelyben többek között Slezák Erika, a vöröskereszt helyi szervezetének elnöke pontosította a németországi tűzoltók látogatásának időpontját, akikkel a vöröskereszt kezdeményezésének köszönhetően kezdtük el az együttműködést.

Befejezőben a szervezet elnöke és a parancsnok is megköszönte a tagoknak, családtagaiknak, minden együttműködő szervezetnek, a támogatóknak a segítséget. Természetesen nem felejtették el megemlíteni, hogy a következő évben ünnepeljük majd szervezetünk fennállásának 125. évfordulóját. Fontos lesz, hogy mindenki kellőképpen álljon ehhez a fontos évfordulóhoz, hogy még tovább öregbítessük szervezetünk hírnevét.

*Tóth Gyula  
a szervezet elnöke*

## Spoločenská rubrika – Társasági rovat

### Naše novorodeniátka Újszülötteink

Farah Raheem	14.09.2008
Mihalský Dominik	21.12.2008
Katona David	29.12.2008
Hanulák Jozef	13.01.2009
Rigó Róbert	29.01.2009
Csiba Mária	14.02.2009
Oliva Vojtech	17.02.2009
Gulová Linda	01.03.2009

Blahoželáme – Gratulálunk!

### Rozlúčili sme sa Elbúcsúztunk

Mária Guldanová	(69)	06.12.2008
Filoména Cabajová	(84)	07.12.2008
Zuzana Mišáková	(71)	09.12.2008
Július Szalai	(67)	15.12.2008
Eugen Kovács	(70)	19.12.2008
Mária Márišová	(76)	29.12.2008
Štefan Németh	(67)	06.01.2009
Mária Pribelská	(89)	13.01.2009
Vojtech Stósz	(34)	13.01.2009
Zoltán Bachratý	(29)	24.01.2009
Juliana Némethová	(87)	03.02.2009
Melichar Román	(67)	06.02.2009
Mária Deáková	(68)	13.02.2009
František Struhár	(78)	14.02.2009
Rozália Juričičová	(88)	17.02.2009
Štefan Papp	(47)	17.02.2009
Imrich Ajpek	(68)	24.02.2009
Jozef Vajda	(57)	28.02.2009
Vincent Buday	(84)	05.03.2009
Helena Halászová	(74)	17.03.2009
Ladislav Lovász	(43)	20.03.2009
František Bányai	(71)	23.03.2009

Čest' ich pamiatke!  
Tisztelet emlékülnek!

### Plánované podujatia v II. štvrťroku 2009

#### A II. negyedévben tervezett rendezvények

- 9.4. Malovanie veľkonočných vajčiek  
Húsvéti tojásfestés
- 25.4. Svetový deň tanca - celodenný tanečný maratón  
A tánc világnapja - egész napos tánccmaratón
- 30.4. Stavanie mája  
Májusfa-állítás
- 1.5. Oslavy 1. mája (už 20.-krát doma)  
Május elsejei ünnepségek (immár 20. alkalommal idehaza)
- 5-7.5. III. Dni Mihálya Borsosa (ZŠ s VJM)  
III. Borsos Mihály Napok (magyar iskola)
- 6.5. Deň matiek - slávnostná akadémia ZŠ  
Anyák napja - a szlovák iskola ünnepi műsora
- 15.5. Deň matiek - MŠ  
A szlovák óvoda anyák napi műsora
- 16.5. Memoriál Luboša Guldana - spomienkový zápas  
Guldan Luboš - emlékmérkőzés
- 30.5. Rybárske preteky (MS)  
Horgászverseny
- 1.6. Oslavy medzinárodného dňa detí  
Nemzetközi gyermeknap
- 6.6. Volby poslancov do Európskeho parlamentu  
Európa parlamenti választás
- 6.6. Nočná súťaž hasičov  
Éjszakai tűzoltóverseny
- 9.6. Koncert a vernisáž výstavy žiakov ZUŠ  
A művészeti iskola tanulóinak év végi koncertje és kiállítás megnyitó

### Oznámenie – Értesítés

Uzavierka ďalšieho čísla nášho obecného časopisu bude 20. mája 2009. Žiadame našich dopisovateľov, aby svoje príspevky odovzdali do tohto termínu. Ďakujeme.

Tisztelettel kérjük lapunk tudósítóit, hogy írásaikat a következő számunk lapzártáig, 2009. Május 20-ig szíveskedjenek leadni. Köszönjük.

Redakcia - Szerkesztőség

### Ako sme hlasovali?

Dňa 21. marca a následne 4. apríla sa konali v poradí už štvrté priame voľby prezidenta Slovenskej republiky. Je to jedinečná príležitosť, aby občania mohli vyjadriť svoj názor.

Dnes už vieme, že prezidentom Slovenskej republiky na ďalších päť rokov sa stal opäť Ivan Gašparovič.

Našich občanov určite bude zaujímať účasť a výsledky hlasovania vo Veľkých Úľanoch.

V troch volebných obvodoch v našej obci bolo zapísaných do druhého kola 3605 voličov, z ktorých sa zúčastnilo volieb 2105 voličov, čo je 58,39 % - ná účasť. Počet platných hlasov bolo 2080, z ktorých získal Ivan Gašparovič 280 a Iveta Radičová 1800 hlasov.

V prvom kole jednotliví kandidáti získali nasledovný počet hlasov: Dagmar Bollová 10, Ivan Gašparovič 205, Zuzana Martináková 32, Milan Melník 6, František Mikloško 14, Iveta Radičová 1172, Milan Sidor 18.

V tomto roku nás čakajú ešte dve voľby. 6. júna voľba poslancov do európskeho parlamentu a na jeseň voľba poslancov do Trnavského samosprávneho kraja. Naši občania by si mali uvedomiť, že ísť hlasovať - voliť nie je len občianska povinnosť, ale hlavne právo občanov sa rozhodnúť o tom, kto nás bude zastupovať v najbližších rokoch.

-sz-

### Hogyan szavaztunk?

Március 21-én, majd ezt követően április 4-én zajlott országunkban a közvetlen köztársasági elnökválasztás I. illetve II. fordulójá. Ez egy rendkívüli lehetőség, hogy polgáraink kifejezzék véleményüket. Ma már tudjuk, hogy a következő öt évre ismét Ivan Gašparovič lett Szlovákia köztársasági elnöke.

Olvasóink számára bizonyára érdekes lehet, hogy hogyan szavaztunk és milyen eredmények születtek Nagyfödémesen. Községünkben már hagyományosan három választókörzet volt kialakítva, amelyekben összesen 3605 választásra jogosult személy volt bejegyezve. Ebből 2105-en járultak az urnákhoz. Az érvényes szavazatok száma 2080 volt, amelyből Ivan Gašparovič 280, Iveta Radičová pedig 1800 szavazatot kapott.

Az első fordulóban az egyes elnökjelöltek a következőképpen részesültek polgáraink szavazataiból: Dagmar Bollová 10, Ivan Gašparovič 205, Zuzana Martináková 32, Milan Melník 6, František Mikloško 14, Iveta Radičová 1172, Milan Sidor 18.

Az idén még két fontos választásra kerül sor országunkban. Június 6-án az Európai Parlamentbe, ősszel pedig a Nagyszombat Megye Önkormányzatába választjuk meg képviselőinket. Polgárainknak tudatosítaniuk kellene, hogy a választás nemcsak kötelesség, hanem elsősorban állampolgári jogunk is dönteni arról, hogy ki fog képviselni bennünket az elkövetkező években.

-sz-

Velkouľanský Obzor – Nagyfödémesi Láthatár – vydáva Obec Velké Úľany.

Predseda redakčnej rady: Alžbeta Szárázová. Členovia redakčnej rady: RNDr. Karol Bachratý, Ing. František Gógh, Ludovít Hanzel, Tibor Németh, Zuzana Simonová.

Evidenčné číslo MK SR 3099/09. Adresa redakcie: Miestne kultúrne stredisko, 925 22 Velké Úľany. [www.velkeulany.sk](http://www.velkeulany.sk)

Počítačové spracovanie, design a zabezpečenie tlače: **Finest plus, s.r.o.**, Bratislava, [finest@finest.sk](mailto:finest@finest.sk), [www.finest.sk](http://www.finest.sk)

Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közzét vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.

Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a levelezői írások rövidítésére és szerkesztésére.